

## 1 Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

- Element de identificare a produsului
- Denumire comercială: **Hilti Two-stroke oil DSH**
- Ambalare dimensiunea 1 L / 1.057 qt / 33.8 fl.oz.
- Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate
- Utilizarea materialului / a preparatului Oil for air-cooled two-stroke engines.
- Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate
- Producător/furnizor:  
Hilti Romania SRL  
Equest Logistic Centre – B1,  
Bucuresti-Pitesti Km 13,  
Com. Dragomiresti Vale,  
Str. DE 287/1,  
RO-077096 Judetul Ilfov  
Tel +40 21 352 30 00  
Fax +40 21 350 51 81
- Informații asigurate de: a se vedea punctul 16
- Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență:  
Hilti Romania S.R.L.  
Tel +40 21 352 30 00  
Fax +40 21 350 51 81  
Schweizerisches Toxikologisches Informationszentrum - 24 h Service  
Tel.: 0041 / 1 251 51 51 (international)

## 2 Identificarea pericolelor



- Clasificarea substanței sau a amestecului void
- Elemente pentru etichetă
- Clasificare conform directivelor CEE:  
Produsul este clasificat și codificat conform directivelor CEE/normelor privind substanțele periculoase.
- Fraze R-:  
52/53 Nociv pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.
- Fraze S-:  
23 A nu inspira vaporii/aerosolii.  
24 A se evita contactul cu pielea.  
45 În caz de accident sau simptome de boală, consultați imediat medicul (Dacă este posibil, i se va arăta eticheta).  
29/56 Nu goliți la canalizare, depozitați acest produs și ambalajul (recipientul) său la punctul de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.  
61 A se evita aruncarea în mediu înconjurător. A se consulta instrucțiunile speciale/fișa de securitate.  
62 În caz de înghițire, a nu se provoca voma: a se consulta imediat un medic și a i se arăta ambalajul (recipientul) sau eticheta.
- Codificare specială pentru anumite preparate:  
Numai pentru utilizatori din domeniu  
Pentru evitarea riscurilor pentru om și mediul ambiant, trebuie respectat îndrumarul de utilizare.
- Alte pericole
- Rezultatele evaluării PBT și vPvB
- PBT: neaplicabil
- vPvB: neaplicabil

## 3 Compoziție/informații privind componenții

- Caracterizarea chimică: Amestecuri
- Descriere:

Amestec format din următoarele substanțe cu aditivi nenocivi.

### · Componente periculoase:

CAS: 64742-82-1	Naphtha (petroleum), hydrodesulfurized heavy	 Xn R65;  N R51/53	10-25%
EINECS: 265-185-4		R10	

- Indicații suplimentare: Conținutul exact al textului indicațiilor în caz de pericol se deduce din capitolul 16.

## 4 Măsuri de prim ajutor

- Descrierea măsurilor de prim ajutor
- după inhalare: Pacientul trebuie transportat într-un loc bine aerisit și în caz de efecte secundare consultat medicul.
- după contactul cu pielea: Trebuie spălat imediat cu apă și săpun, clătind din abundență.
- după contactul cu ochii:  
Este necesară spălarea ochilor cu apă curentă timp de câteva minute, ținând pleoapele complet deschise și apoi trebuie consultat medicul.
- după înghițire: Nu trebuie provocată voma, trebuie chemat imediat medicul.
- Indicații pentru medic:
- Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate Nu există alte informații relevante.

(Continuare pe pagina 2 )



Denumire comercială: Hilti Two-stroke oil DSH

(Continuare pe pagina 1 )

· **Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare** Nu există alte informații relevante.

### 5 Măsuri de combatere a incendiilor

- **Mijloace de stingere a incendiilor**
- **Extinctorul potrivit:** CO<sub>2</sub>, nisip, pulbere. Nu folosiți apa.
- **Mijloace extinctive neadecvate din motive de siguranță:** Apă
- **Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză**  
Monoxidul de carbon (CO)  
Oxidul de azot (NO<sub>x</sub>)  
Oxidul de sulf (SO<sub>2</sub>)
- **Recomandări destinate pompierilor**
- **Mijloace de protecție specifice:** Trebuie folosit un aparat de protecție respiratorie cu capacitate de alimentare autonomă.

### 6 Măsuri de luat în caz de dispersie accidentală

- **Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență**  
Risc de alunecare considerabil datorită pierderii de conținut și spargerii produsului.  
Împreună cu apa, acest produs formează un strat alunecos.  
Trebuie folosit echipamentul protector. Este necesară îndepărtarea persoanelor care nu sînt echipate corespunzător.  
Trebuie îndepărtate sursele de incendiu.
- **Precauții pentru mediul înconjurător:**  
Trebuie evitată spargerea produsului la suprafață (de ex. cu margini sau bariere de ulei).  
Trebuie evitată infiltrarea în canalizare/ape de suprafață/ape freatiche.  
Trebuie împiedicată infiltrarea în subsol/teren.
- **Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie:**  
Lichidul trebuie restrîns cu ajutorul materialelor absorbante (nisip, făină fosilică, absorbantî universali, lianți pentru acizi, rumeguș).  
Materialul contaminat trebuie eliminat ca reziduu în conformitate cu punctul 13.
- **Trimiteri către alte secțiuni**  
Pentru informații cu privire la o manipulare sigură vezi capitolul 7.  
Pentru informații cu privire la echipamentul de protecție de uz personal vezi capitolul 8.  
Pentru informații cu privire la reziduuri vezi capitolul 13.

### 7 Manipularea și depozitarea

- **Modul de manipulare:**
- **Precauții pentru manipularea în condiții de securitate**  
Rezervoarele trebuie ținute închise ermetic.  
Trebuie asigurată o bună aerisire/aspirare la locul de muncă.  
Produsul se va proteja de căldură și de razele solare.  
Do not inhale the vapours released during application.
- **Indicații în caz de incendiu sau explozie:**  
Se vor îndepărta sursele de incendiu - fumatul interzis.  
Produsul se va proteja de căldură.
- **Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități**
- **Mod de păstrare:**
- **Condiții pentru depozite și rezervoare:**  
Trebuie evitată pătrunderea produsului în pardoseală.  
Se vor folosi numai rezervoare omologate pentru produsul/substanța respectivă.  
Keep packaging securely closed and dry, store at +5 °C to +30 °C.
- **Indicații cu privire la stocarea mixtă:**  
A nu se depozita în contact cu alimentele.  
A nu se depozita în contact cu substanțele inflamabile.
- **Alte indicații cu privire la condițiile de depozitare:** A se feri de căldură și de razele soarelui.
- **Clasa de stocare:** Conform conceptului de depozitare VCI (1991).
- **Utilizare finală specifică (utilizări finale specifice)** Nu există alte informații relevante.

### 8 Controale ale expunerii/protecția personală

- **Indicații suplimentare privind instalațiile tehnice:** Fără date suplimentare, a se vedea punctul 7.
- **Parametri de control**
- **Ingredienții ale căror valori limită trebuie ținute sub control la locurile de muncă:**  
Produsul nu conține cantități relevante de substanțe ale căror valori limită trebuie ținute sub control la locurile de muncă.
- **Indicații suplimentare:** S-au folosit ca bază listele valabile în momentul producției.
- **Controale ale expunerii**
- **Echipament de protecție personală:**
- **Norme generale de protecție și de igienă în timpul lucrului:**  
A se îndepărta imediat hainele contaminate.  
A nu se inhala gaze/vapori/aerosoli.  
A nu se păstra în buzunare cîrpe îmbibate cu acest produs.

(Continuare pe pagina 3 )



Denumire comercială: Hilti Two-stroke oil DSH

(Continuare pe pagina 2)

- A se spăla mâinile înaintea pauzelor și la terminarea lucrului.
- A se evita contactul cu ochii și pielea.
- Este interzis să se mănânce, bea, fumeze și prizeze tutun în timpul lucrului.
- **Mască de protecție:** Nu este necesară în spații bine ventilate.
- **Protecția mâinilor:** Mănuși rezistente la ulei.
- **Material pentru mănuși:** Cauciuc nitril
- **Timp de penetrație al materialului pentru mănuși**  
Timpul exact de penetrare trebuie aflat și respectat de către fabricantul mănușilor de protecție.
- **Protecția ochilor:** Ochelari de protecție.
- **Protecție corporală:** Salopetă protectivă.

## 9 Proprietățile fizice și chimice

- Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază
- Indicații generale
- Aspect:
 

Formă:	lichid
Culoare:	roșu
Miros:	caracteristic
- Valoare pH: neaplicabil
- Schimbare de stare de agregare
 

Punct de topire/Interval de topire:	nedefinit
Punct de fierbere/Interval de fierbere:	nedefinit
- Punct de inflamabilitate: 67°C (DIN 2592)
- Autoaprindere: Produsul nu este autoinflamabil.
- Pericol de explozie: Produsul nu este explozibil.
- Densitate la 20°C: 0,867 g/cm<sup>3</sup> (ASTM 4052)
- Solubil în / amestecabil cu:
 

Apa:	insolubil
------	-----------
- Viscositate:
 

cinematică la 40°C:	50 mm <sup>2</sup> /s s (DIN 51562-1)
---------------------	---------------------------------------
- Alte informații: Nu există alte informații relevante.

## 10 Stabilitate și reactivitate

- Reactivitate
- Stabilitate chimică
- Descompunere termică/ condiții de evitat: Produsul nu se descompune dacă este manipulat și depozitat conform normelor.
- Posibilitatea de reacții periculoase  
Este posibilă formarea de amestecuri inflamabile în aer la o încălzire peste punctul de inflamabilitate și/sau în caz de pulverizare.
- Condiții de evitat: Nu există alte informații relevante.
- Materiale incompatibile: Nu există alte informații relevante.
- Produși de descompunere periculoși: Depozitat conform, nu produce riscuri

## 11 Informații toxicologice

- Informații privind efectele toxicologice
- Toxicitate acută:
 

Valori LD/LC50 relevante pentru clasificare:	
64742-82-1 Frația nafta (petrol), fracțiunea grea hidrodesulfurată	
Oral	LD50 > 2000 mg/kg (rango)
- Iritabilitate primară:
  - la ochi: Efect iritant
- Sensibilizare: Nu se cunosc efecte sensibilizante.

## 12 Informații ecologice

- Toxicitate
- Toxicitate acvatică: Nu există alte informații relevante.
- Persistență și degradabilitate: Nu există alte informații relevante.
- Comportament în compartimentele ecologice:
- Potențial de bioacumulare: Nu există alte informații relevante.
- Mobilitate în sol: Nu există alte informații relevante.
- Alte indicații ecologice:
- Indicații generale: A nu se infiltra în apele freactice, în rețeaua de apă sau în canalizare, nici măcar în mici cantități.

(Continuare pe pagina 4)



Tipărită la: 07.12.2011

Numărul versiunii 1

data de actualizare: 07.12.2011

Denumire comercială: Hilti Two-stroke oil DSH

(Continuare pe pagina 3 )

- **Rezultatele evaluării PBT și vPvB**
- **PBT:** neaplicabil
- **vPvB:** neaplicabil
- **Alte efecte adverse** Nu există alte informații relevante.

### 13 Considerații privind eliminarea

- **Metode de tratare a deșeurilor**
- **Recomandare:**  
Uleiurile folosite trebuie depuse numai la centrele de colectare autorizate.  
Produsul nu se va îndepărta împreună cu resturile menajere. Se va evita pătrunderea în canalizare.  
La stocarea produselor uleioase folosite se vor respecta categoriile de uleiuri minerale folosite și indicațiile cu privire la amestecuri.  
Produsul se va îndepărta de către serviciile de colectare a resturilor speciale sau va fi depus la un punct de depozitare a resturilor speciale.

- **Catalogul European al Deșeurilor**

13 02 05*	uleiuri minerale neclorurate de motor, de cutie de viteze și de lubrifiere
-----------	--

- **Ambalaje impure:**
- **Recomandare:**  
Eliminarea reziduurilor conform dispozițiilor administrative.  
Ambalajele care nu pot fi supuse tratamentului de curățare trebuie eliminate la fel ca substanța însăși.  
Ambalajul trebuie eliminat conform ordonanței privind ambalajele.

### 14 Informații referitoare la transport

- |  |  |
|--|--|
| · <b>Nr. UN:</b>   | -  |
| · <b>Denumirea corectă ONU pentru expediție</b>                                      | -  |
| · <b>Clasa (clasele) de pericol pentru transport</b>                                 | -  |
| · <b>Grup de ambalaj:</b>  | -  |
| · <b>Precauții speciale pentru utilizatori</b>                                       | neaplicabil  |
| · <b>Transport în vrac, în conformitate cu anexa II la MARPOL 73/78 și Codul IBC</b> | neaplicabil  |
| · <b>Transport/alte informații:</b>  | Nu este clasificat ca produs periculos conform reglementărilor de mai sus. |
| · <b>ADR</b>   |  |
| · <b>Observații:</b>   | Nu este clasificat ca produs periculos conform ADR.                        |
| · <b>IMDG</b>  |  |
| · <b>Observații:</b>   | Nu este clasificat ca produs periculos conform reglementărilor de mai sus. |

### 15 Informații de reglementare

- **Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză**
- **Clasificare conform directivelor CEE:**  
Produsul este clasificat și codificat conform directivelor CEE/normelor privind substanțele periculoase.
- **Fraze R-:**  
52/53 Nociv pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.
- **Fraze S-:**  
23 A nu inspira vaporii/aerosolii.  
24 A se evita contactul cu pielea.  
45 În caz de accident sau simptome de boală, consultați imediat medicul (Dacă este posibil, i se va arăta eticheta).  
29/56 Nu goliți la canalizare, depozitați acest produs și ambalajul (recipientul) său la punctul de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.  
61 A se evita aruncarea în mediul înconjurător. A se consulta instrucțiunile speciale/fișa de securitate.  
62 În caz de înghițire, a nu se provoca vomă: a se consulta imediat un medic și a i se arăta ambalajul (recipientul) sau eticheta.
- **Codificare specială pentru anumite preparate:**  
Numai pentru utilizatori din domeniu  
Pentru evitarea riscurilor pentru om și mediul ambiant, trebuie respectat îndrumarul de utilizare.
- **Evaluarea securității chimice:** not required.

### 16 Alte informații

Datele au fost raportate pe baza cunoștințelor noastre actuale, nu reprezintă totuși nici o garanție pentru caracteristicile produsului și nu motivează nici un raport juridic contractual.

- **principiile relevante**  
R10 Inflamabil.  
R51/53 Toxic pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

(Continuare pe pagina 5 )



Tipărită la: 07.12.2011

Numărul versiunii 1

data de actualizare: 07.12.2011

**Denumire comercială: Hilti Two-stroke oil DSH**

R65 Nociv: poate provoca afecțiuni pulmonare în caz de înghițire.

(Continuare pe pagina 4 )

· **Fișă completată de:**Hilti Corporation  
Business Area Electrical Tools & Accessories

Hilti Entwicklungsges. mbH

Hiltistrasse 6

D-86916 Kaufering

+49 819190 6559

ralf.meixner@hilti.com

· **Interlocutor:** Ralf Meixner

RO